AWEMainta

facebook | www.awemainta.com | 5880022 | Diasabra 6 di August 2022

CUA ta denuncia inhusticia den cobransa di invoerrechten



P.3

Comerciantenan Uni Aruba tin un problema serio cu formulanan uza door di Duana pa cobra Impuesto na entrada. Esaki nan a expresa durante un conferencia di prensa. E formula uza ta causa cu nan ta paga mas na invoerechten cu lo mester ta.

Merca, Hulanda y Colombia a yuda turismo

P.5

Ronaldo no por haya un team

P.16

Den tres siman a confisca casi 4 mil kilo di coca

P.9

LOCAL

Gobierno ta cancela klas di Polis pero lo "upgrade" Enseñansa Pa Empleo

Doble R SSS di Corsou, tin un cancion masha popular un tempo cu ta titula "E Mundo Ta Lora" caminda den su prome alinea e ta bisa lo siguiente: "E mundo ta lora keto bay, e mundo ta bira cu hopi zwaai, ay gare'le duro, corda tene duro pa bo no slip lora cay."

Cu e anuncio e siman aki di Minister Glenbert Croes, cu gobierno a dicidi di nombra Sabine de Groot como "kwartiermaker" pa loke ta conoci Enseñansa Pa Empleo, un proyecto cu ta existi for di 1988, esta 34 aña cu el a wordo funda.

Un proyecto cu a yuda hopi hende pero cu ultimo añanan tambe a decai formalmente pero awor Sabine de Groot, kende tambe a dirigi henter e asunto di pagamento di FASE, lo ta encarga cu e proyecto aki di nobo.

Ora cu busca nificacion di e palabra Hulandes, "kwartiermaker" e nificacion den diccionario Hulandes, ta bisa lo siguiente: "Een Kwartiermaker is een manager die vooruit wordt gestuurd om iets compleet nieuws voor te bereiden. Hij brengt partijen, personen en potentiële partners samen, inspireert iedereen."

Mester pone bon atencion na e parti di "iets compleet nieuws voor te bereiden" cu ta nifica cu Minister Croes a duna Sabine un trabou pa hinca algo completamente nobo den otro compara cu e concepto pa cual EPE a wordo lansa for di 1988, esta siglo pasa.

Aunke cu e asunto aki ta mustra igual cu loke a sosode recientemente na Arubahuis na Den Haag, caminda tambe a hiba un ex funcionario di gobierno den persona di Glenda Hernandez, pa reorganisa esaki den un periodo di tres luna.

Awor Minister ta ubica de Groot den un encargo cu lo mester sirbi pa localnan specialisa nan mes den un of otro ramo laboral pa asina nan por drenta e mercado laboral y aki e mandatario a papia di recapacitacion di nos hendenan pa yega na un trabou nobo cu ta diferente di locual nan tabata haci caba.

"EPE lo conoce un 'upgrade' y actualisacion di curso cu ta cumpli cu e demanda nan di nos mercado laboral," Minister a aña di pero aki no a menciona for di unda lo saca e fondo financiero pa haci e 'upgrading' aki ya cu e no ta presupuesta.



Loke ta trece un twist adicional den e asunto aki, ta e hecho cu algun luna atras, Minister di Husticia Rocco Tjon, den nomber di su gobierno, a anuncia cu lo cancela un klas di Scol di Polis ya cu no tin suficiente fondo pa hustifica esaki na e momentonan aki pero awor ta bira cu si lo bay tin placa pa inicia cu e upgrading di EPE.

Di otro banda sindicato SIMAR tambe a mustra gobierno cu e impacto di aumento di tarifa di awa y coriente lo bay tin su impacto den enseñansa caminda lo tin cu bay aumenta placa di scol, esta schoolgeld pa e aña escolar nobo cu ta bay inicia aki dos siman caba ya cu e gastonan lo sigui aumenta.

Ta un asunto serio pero gobierno mes cu tin cu mustra mas seriedad y sinceridad, no ta haciendo esaki pero ta tuma decisionnan cu ta asina contraste di otro y asina contradictorio ya cu un caminda ta elimina henter un periodo nobo di un "opleiding" asina importante manera formacion di oficialnan di polis y awor ta nombra un persona pa asumi un encargo cu sin duda ta necesario pero cu lo por dura ainda mas cu educacion formacion di un agente policial of pa yuda cu subsidio di placa di scol pa muchanan atende nan educacion.

CUA ta denuncia inhusticia den cobransa di invoerrechten

Comerciantenan Uni Aruba tin un problema serio cu formulanan uza door di Duana pa cobra Impuesto na entrada. Esaki nan a expresa durante un conferencia di prensa.

Frans Ponson, presidente y vocero di CUA a splica cu Cuerpo di Duana ta calcula e suma di impuesto cu mester paga riba loke nan ta kere ta e balor di e producto. Pues no ta tene cuenta si e comerciante a haya un descuento basa riba compra den bulto grandi. Pues no ta cobra e impuesto basa riba e comerciante a paga pa su mercancia.

CUA su vocero a trece diferente denuncia durante nan conferencia di prensa. A señala cu nan a constrata cu den e temporada di pandemia, na inicio, tabatin hopi fluctuacion di prijs di e productonan. Pero tambe tabatin scarsedad. Otro cosnan manera gasto di container a subi for di 5 pa 20 mil florin.

Prome cu esey ya caba por corda cu CUA a señala e problemanan cu por tin na caminda y a haci sugerencia na Gobierno. Den e conferencia di diabierna un bes mas nan a expresa nan preocupacion pa cu e tema aki y cu nada a wordo haci. A pidi e tempo ey pa bini cu medida gtemporal pa di e forma aki yuda mengua inflacion. "Lamentablemente nunca a haya un contesta riba dicho carta," Ponson a bisa den e conferencia.

Recientemente CUA a descubri otro aspecto den e cobramento di parti di Duana den cual formula mester bini un cambio. EL a menciona specificamente loke nan ta yama Douanewaarde. E ley aki ta stipula e balor di un producto. Esaki ta wordo uza ora cu un comerciante no por presenta un recibo di loke el a cumpra y kico el a costa. "Nos di CUA ta apoya esaki." Pero CUA ta preocupa pasobra tin comerciante ta cumpra cos online, entre otro Amazon, unda cu ta haya descuento.

E problema ta cu Duana ta cobra impuesto di entrada riba e suma poni riba e pagina y no ta tene cuenta cu e descuento cu Amazon ta duna. Un producto ta costa 400 dollar pero si nan final haya descuento y paga 350 dollar



pa esaki, Duana ta cobra impuesto riba e 400 dollar y no riba e 350 dollar. Y si e ciudadano cumpra e television cerca un competencia di Amazon pa 450 dollar, e impuesto no ta wordo cobra riba e suma ey sino 400 dollar.

E situacion ariba menciona ta causa cu por trece manipulacion den prijs, di loke e mester bende na consumidor. Esaki nan ta kere no ta forma di traha. Aunke cu haciendo esey, no ta haci algun ilegal.

Por bay Corte cu un di e facturanan pero e no sa si e lo bay duna resultado. Hecho ta cu tur compania na Aruba tin e problema. Ta bay mira si con pa yega na un solucion pasobra no por bay cobra e comerciante impuesto riba un suma cu nan no a paga. Na final ta e pueblo lo bay carga e gasto aki. Nan kier trata pa yega na un solucion combersando y sinta na mesa.

Editorial

Maritza Maduro



Siman di confusion financiero ta cera pa otro confusion financiero inicia

Ayera a drenta informacion extra oficial for di Hulanda cu Prome Minister Evelyn Wever Croes, pa di dos ocasion durante si su vacacion na e pais ey, a reuni cu Presidente di CAft Raymond Gradus.

Un reunion cu ningun hende sa su contenido, cu ningun hende sa kico a wordo discuti y cu pa colmo ningun oficial di su gobierno of di Parlamento, a sinta den e reunion aki pa di e forma aki ta testigo di loke a wordo treci dilanti.

For di momento cu Prome Minister a biaha pa Hulanda, tabata conoci cu e lo bay cu vacacion, a insinua cu e lo tabatin un reunion den cual a discuti cu Secretario di Estado, Alexandra van Huffelen riba e asunto di pagamento di e 5% di salario di trahadonan publico pero di parti di e mandatario Hulandes, nunca pero nunca a bin un reaccion!

Algun dia despues, por a mira Prome Minister anunciando cu el a sinta cu Presidente Gradus riba diferente punto, caminda tampoco e contenido di e reunion aki tabata conoci y cual reunion tampoco tabata riba un programa oficial di su gobierno y ningun hende sa contenido di e prome reunion aki.

Diabierna a bolbe bira conoci cu Prome Minister a bolbe reuni durante di su vacacion, un biaha mas cu Presidente di CAft, esta cu Presidente Gradus, kende parce tabata e unico representante di Hulanda cu por a atende cu su persona, mirando cu tur hende ta cu reces.

No cu Secretario di Estado, tampoco cu Prome Minister Mark Rutte pero cu e representante mayor di e comision di supervision financiero pa colmo sin presencia di Ady Thijssen kende ta actuando como Minister Plenipotenciario na Den Haag pa gobierno di Aruba.

Pues mas confusion y sigur mucho mas preocupacion pa loke ta sperando Aruba na regreso di Prome Minister for di Hulanda, ya cu den pasado caba el a biaha den forma oficial pa Hulanda, atende asuntonan oficial cu Hulanda den nomber di su gobierno y a firma acuerdonan cu awor hasta su propio coleganan di Conseho di Minister tin cu acepta y guli manda abou, ya cu nan ta firma y nan ta acorda.

Esey tabata un parti di e siman di confusion caminda e confusion mas grandi aki na Aruba, cu Prome Minister di vacacion na Hulanda, tabata e confusion financiero caminda WEB Aruba NV a anuncia aumento di tarifa di awa y coriente cu a percura pa un impacto asina formal y hasta espantoso, cu ainda e berdad no a penetra por completo den henter comunidad.

Un confusion grandi, un confusion crea pa un gobierno cu a manipula asina hopi den maneho di WEB den ultimo 10 luna cu a pasa dunando expertonan placa pa nan bay y yenando e luganan aki cu famia y amigonan sin cu algun caminda por a mira of lesa e vision di gobierno tras di e cambionan aki.

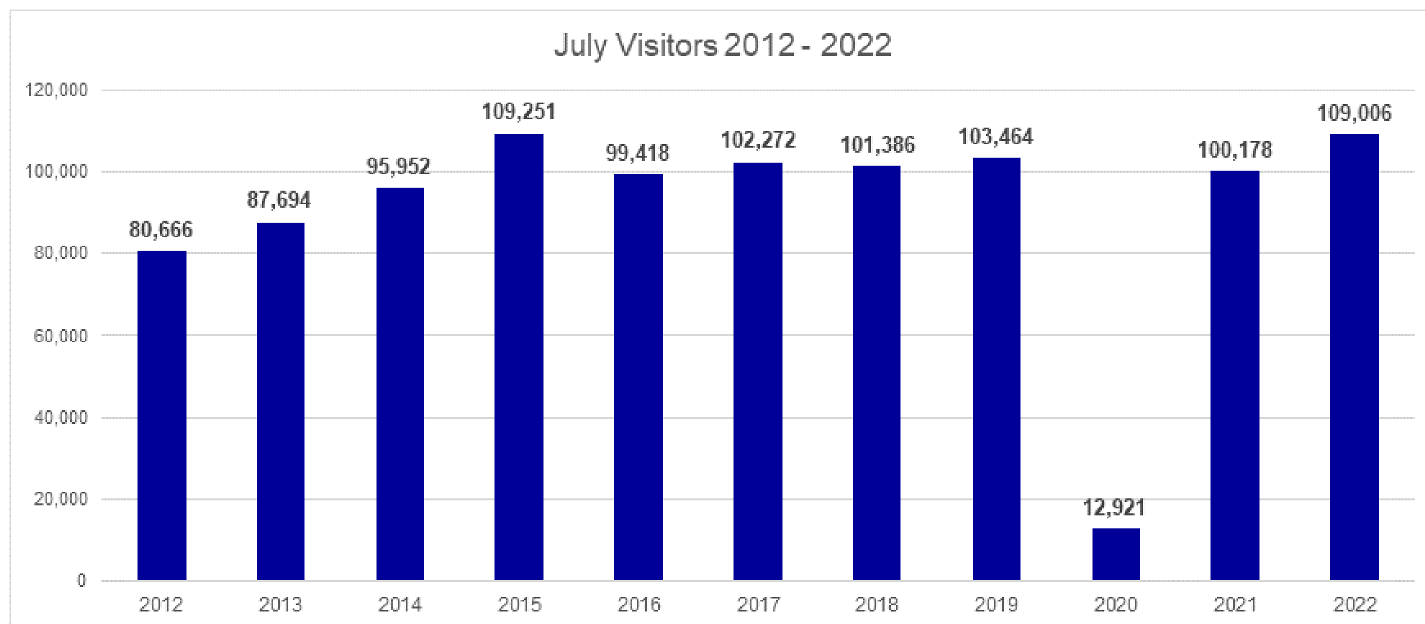
E siman di confusion financiero a bira mas grandi ora cu a dicidi di elimina un miembro di famia for di directiva di WEB pa nombra un otro famia na mesun posicion aki, otro hende sin experencia, otro nombramento sin pia ni cabes y un sector comercial hunto c'un pueblo totalmente confundi ta unda e gobierno aki kier bay.

E impacto di e aumento aki ta bay ta impactante ya cu loke tin na caminda ainda pa yega dia prome di Januari di 2023, lo bay crea un efecto financiero asina destructivo cu ya e propio ex Prome Minister Nelson Oduber, a anuncia y sigura cu pueblo ta wordo confronta cu pobresa.

Sinembargo e confusion financiero di e siman aki, tambe lo pasa un fin di siman trankil ya cu pa dialuna en adelante, lo inicia otro siman di confusion y inkietud financiero cu por wordo cataloga hasta un tipo di confusion financiero cu ta mescos cu desesperacion financiero.

LOCAL

Merca, Hulanda y Colombia e tres destinacionnan grandi pa Aruba den juli



Oficina di Turismo, A.T.A., ta informa cu pa luna di juli Aruba a ricibi un total di 109,006 bishitante "stay-over". Si compara luna di juli 2022 cu juli 2019 - cu tabata e ultimo aña normal di turismo, por mira cu Aruba a recupera 105% di locual a wordo ricibi na juli 2019.

Na 2015 Aruba a experencia e miho juli den su historia, ricibiendo 109,251 bishitante "stayover". Ta bunita pa wak cu juli 2022, saliendo di pandemia Aruba a wak su di 2 miho juli.

E tres mercadonan cu mas a destaca den e cantidad di turista cu a bishita na juli 2022 como tambe den grado di recuperacion den e diferente regionnan ta; Estados Unidos cu 86,835 bishitante cu ta representa un grado di recuperacion di 109% den comparacion cu juli 2019, Hulanda cu 4,555 bishitante cu ta representa un grado di recuperacion di 124% den comparacion cu juli 2019 y Colombia cu 2,971 bishitante cu ta representa un grado di recuperacion di 107% den comparacion cu juli 2019.

2022 DEN COMPARACION CU 2021

2022 ta mustra un crecemento mas fuerte y stabil cu 2021. Si compara juli 2022 cu juli 2021 por wak cu crecemento di 9% den cantidad di bishitantenan "stayover", for di 100,178 bishitante pa 109,006 bishitante.

MERCADONAN

Norte America ta keda e mercado mas fuerte pa Aruba y na juli 2022 un total di 89,396 bishitante Norte Americano a bishita Aruba. Esaki ta 82% di e total di e bishitantenan "stayover".

Na juli 2022, Europa a trece 8,896 bishitante pa Aruba, cu ta 8% di e total di bishitantenan "stayover". Un total di 7,568 bishitante cu ta representa 7% di e bishitantenan "stayover" tabata procedente di Latino America; y 3% di e total di bishitantenan stayover pa juli 2022- cu ta 3,146 bishitante, a bishita nos isla for di otro partinan di mundo.

2022

E prome 7 lunanan di 2022 Aruba a ricibi un total di 637,331 bishitante "stayover", cu ta representa un grado di recuperacion di 94% compara cu e mesun lunanan di 2019.

TOURISM CREDITS / CENTRAL BANK OF ARUBA

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Credits' (anteriormente yama "Tourism Receipts") pa aña 2021 a contribui cu AWG 3,169.9 miyon den nos economia, cu ta 65.5% mas compara cu e mesun temporada na 2020.

Esaki naturalmente ta debi na e pandemia global di Covid-19 durante cual Aruba tambe a cera su fronteranan temporalmente entre mita di juli 2020 te cu juli 2020. Tourism Credits a recupera cu 85% si compara 2021 cu 2019.

LOCAL

Prijs gasolin na Hulanda igual cu prome cu guera na Ukraina

Aruba lo bay conoce reduccion no igual



Ayera e departamento cu ta conseha gobierno Hulandes riba prijs di gasolin,m esa GLA cu ta Gemiddelde Landelijke Adviesprijs, a anuncia cu e prijs di gasolin den e pais desde ayera, ta riba mesun nivel cu e tabata na momento cu Rusia a invadi Ukraina.

Esaki ta nifica cu mientras tanto un liter di gasolin ta costa 2.24 euro cu ta mesun nivel cu e gasolin tabata na luna di Februari di e aña aki, ora cu e conflicto arma a inicia na Ukraina.

Dia 24 di februari 2022 e prijs segun GLA pa gasolin tabata na 2.195 euro pero un siman despues di inicio di e invasion, esaki a subi pa 2.30 euro y a sigui aumenta segun e simannan a pasa.

Mientras tanto di otro banda GLA ta anuncia cu prijs di diesel si lo no conoce mesun suerte aki ya cu pa produccion di diesel ta rekeri materialnan cu ta sigui caro y cu no ta permiti un reduccion por lo pronto.

E aumento di gasolin pa un periodo cortico





HERINNERING
BEKENDMAKING AAN ALLE LEVERANCIERS
VAN LAND ARUBA 4-8-2022

Inleveren facturen uit 2021 samen met inkooporders *vóór* 1 september 2022 i.v.m. verjaring!
De Directie Financiën van het Land Aruba verzoekt vriendelijk doch dringend aan alle leveranciers om facturen voor de leveringen gedaan in **2021** aan het Land samen met de inkooporders (bestelbon) **bij de bestellende dienst** in te leveren voor goedkeuring voor de uitbetaling. De bestellende dienst zal na ontvangst, de facturen controleren en goedkeuren en de goedgekeurde facturen aan de Directie Financiën binnen 5 werkdagen aanbieden voor de betaalbaarstelling. Het Land houdt rekening met een betaaltermijn van in principe 90 dagen na factuurdatum en de liquiditeitspositie.

In verband met een **verkorte verjaringstermijn** (artikel 33 Comptabiliteitsverordening 1989) die voor geldschulden van het Land geldt, moeten facturen **binnen 20 maanden na begin** van het dienstjaar waarin de levering heeft plaatsgevonden, ingeleverd zijn bij de Directie Financiën voor uitbetaling. ***Dit houdt in dat er vóór 1 september van dit jaar, de facturen van het afgelopen jaar binnen moeten zijn bij de Directie Financiën om de verjaringstermijn te stuiten.*** Op de factuur moet de goedkeuring voor de uitbetaling door de bestellende dienst vermeld zijn (datum, handtekening, dienststempel).

Volledig ingevulde facturen aub
Alle goed te keuren/goedgekeurde facturen moeten ook zijn voorzien van DIMP-persoonsnummer, uniek factuurnummer, factuurdatum, banknummer, naam van de bank zodat het betaalbaarstellingsproces geen vertraging oploopt.



Directeur Directie Financiën,

Drs. D.E. Werleman

SUCESO

Homber cu a maltrata señora formalmente deteni na Santa Cruz



Diabierna atardi den careda di 4:30 polis a bay Tanki Leendert unda un homber lo tawata maltratando un señora formalmente. Esaki tawata sosode door di repetidamente dal e cu mokete den cara y cabes.

Na yegada di varios unidad policial, no a topa e personanan. Polis buscando rond a bin topa e Toyota Corolla poco pariba di Wendy's di Tanki Leendert y mesora a hale un banda y cuminsa haci'e varios pregunta.

Na e momento ey polis no a localisa e dama y no por a haci e homber nada.

Mirando cu no tawata sa unda e muhe ta polisnan a core patras di e auto di e homber cu tawata bayendo direccion Santa Cruz, unda e lo y/of e muhe ta biba.

Algun rato eynan polis a wordo informa cu e señora lo a bay warda di Playa y entrega un denuncia formal contra e homber, dunando polisnan motibo pa bay over na detencion y asina hibe Oranjestad.

SUCESO

Wardacosta ta intercepta casi 4 mil kilo di coca durante seis den tres siman di tempo

Siman pasa diamars y diaranson un boto di patruya Metal Shark di e punto di sosten di Wardacosta na Aruba, den colaboracion cu unidadnan di avionnan di Wardacosta, a detene dos boto, durante cual un total di casi 500 kg contrabanda a keda confisca.

Dos Colombiano, un Venezolano, y dos Arubiano a keda detene den e caso aki. E droga y e sospechosonan a keda entrega na e Unidad contra Crimen Organisa di Cuerpo Policial di Aruba, cu ta sigui cu investigacion di e casonan.

Ayera Zr.Ms. Groningen, cu ta nabegando pa Wardacosta Caribe Hulandes, a bolbe intercepta un transporte di droga. Esaki a keda haci pa medio di coordinacion di e Centro di Operacion Maritimo (MOC) en cooperacion cu e helicopter y avion di Wardacosta. Durante e accion aki mas cu 1000 kg di contrabanda a keda confisca y a detene cinco Venezolano. E contrabanda y e sospechosonan a keda entrega na Cuerpo Policial di Corsou, cu lo sigui cu sobra investigacion.



Cu e ultimo accion aki, e conteo di e casonan di Wardacosta a yega na seis den un lapso di tres siman. E total cantidad di peso di e contrabanda cu a confisca durante e seis accionnan aki ta yega na casi 4000 kilo.

E lucha contra traficacion di droga ta sosode den bon cooperacion cu Wardacosta su partnernan local den cadena hudicial, manera e diferente cuerponan policial di Corsou y Aruba, BOT K-9 di KIA, Guarda nos Costa, Douana y Servicionan di Inmigracion.



SUCESO

Ciclista herida despues di accidente na Paradera

Diabierna algo prome cu 5 or y mey di atardi, presencia di polis y ambulance a wordo pidi na Paradera, altura di Animal Health Care, pa un ciclista cu a wordo alcansa pa un auto y a keda herida.



Na yegada di polis, e ciclista y e Kia Rio tawata ariba acera. Despues di e impacto cu tawata den entrada di e Vet clinic tanto e bicicleta y e auto a keda eynan para.

Na e sitio nos a comprende cu e Kia Rio a bira na su man robes y no a duna e ciclista voorrang y asina causando un accidente.



Polis di trafico y ambulance a wordo solicita na e sitio y den algun minuut a ambulance a yega y Paramediconan a bay atende cu e ciclista cu a tawata tin dolor y tambe a haya algun rasca na curpa.

Dama seriamente herida na pecho despues cu el a cay cu Scooter Electronico

Diabierna den oranan di merdia polis a bay Turbo rotonde unda un dama a accidenta cu brommer.



Na yegada polis nan a topa cu un dama turista, pero e lo no tawata cu un scooter pero tawata cu un Scooter electronico.

Papiando cu e dama a ripara cu e la ricibi un herida durante e accidente y esaki lo tawata na su pecho. Tawata parse cu e golpi lo a crea un buraco y esaki a cuminsa stroba su halamento di rosea.

Mirando cu e situacion ta serio, agentenan no a warda ambulance y a dicidi di transporta e dama ariba nan mes pa Hospital.

No ta conoci Kico por a causa cu e dama cay.

POLITICA

Minister Dangui Oduber:

Segun e encuesta di ATA di mei 2022, e Arubiano ta satisfecho con turismo ta desaroyando na Aruba

Turismo ta Aruba su unico pilar economico y esaki tin un efecto grandi riba e bida di nos ciudadanonan. Pa midi e efecto cu turismo tin riba nos poblacion y sa kiko ta e sintimento cu ta biba den nos comunidad pa cu turismo, economia y e parti social, Aruba Tourism Authority (ATA) a haci un encuesta. Minister Oduber ta haya cu e encuesta aki ta hopi importante pa gobierno por sa e sentimento cu ta reina na Aruba, specialmente saliendo di un pandemia cu tabata tin un efecto hopi negativo pa mundo henter.

Minister Oduber a duna di conoce cu ATA a haci e encuesta na nos residentenan. A haña asistencia di entre otro studiantenan di Universidad di Aruba, cu a yuda colecta data. Mester bisa cu e tipo di encuesta aki ya caba a yega di wordo haci den pasado na aña 2005 y tambe por ultimo na aña 2018.

E encuesta a keda haci na diferente forma y plataforma,



por a hacie personal, tambe riba website, facebook, instagram, via QR code etc. Un total di casi 2 mil persona a participa den e encuesta aki di tur edad, sexo, districto, status legal, status di empleo y nivel di educacion. Es decir e encuesta ta conta cu tur grupo di nos comunidad su opinion.

Locual tabata remarcabel ta cu compara cu e añanan anterior e sentimento pa desaroyo social (56%) e aña aki a haya un puntuacion mas halto cu e sentimento di desaroyo economico (44%). Mas hende ta di opinion cu nos mester inverti mas den e desaroyo social, esaki por conclui cu ta door di e efecto di e pandemia.

Pa locual ta e impacto cu turismo tin riba famianan Arubiano y local, e sentimento aki a haya un puntuacion positivo di 3.6 (di 1-5). E impacto cu turismo tin riba e bida di nos hendenan a score 3.8 (di 1-5), pues tambe ta positivo. E cifranan aki ta yena minister Oduber cu un satisfaccion, tambe e forza pa sigui traha na e bienestar di nos pueblo trahado.

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

Tur nominado di Premio Excelencia den Deporte ta un ganado(ra)

Ayera Gabinete Wever-Croes, Minister Endy Croes, a tene un rueda di prensa pa elabora riba Premio Excelencia den Deporte. A toca mi un oportunidad sorpresa pa dirigi algun palabra durante e actividad.



Den mi speech mi a papia di e manera con mi amor pa deporte a nace y crece. Mi amor pa deporte a echt nace ora mi a cuminsa traha na Ministerio di Labor, Cultura y Deporte na 2002 y e la crece ora mi tabata presidente di Weganan di Reino di aña 2003 pa 2010.

Durante e periodo aki mi a siña conoce e mundo deportivo na Aruba hopi di cerca, a cera conoci cu e federacionnan, e boluntarionan y nos deportistanan.

Na mes momento mi a siña y experiencia:

- E Balor di deporte pa nos pais;

- E Balor di deporte pa formacion di un nacion;

- E Balor di deporte pa formacion y desaroyo di e deportista y;

- E Balor di deporte pa e famia.

Pesey mes semper mi a sostene y ta aporta na proyectonan cu tin como meta pa promove deporte y crea estimulo y baloracion pa nos deportistanan. Premio Excelencia den Deporte ta un di nan. Den pasado e tabata yama Simplemente Deporte y mi a traha hopi di cerca cu e organisacion e tempo ey.

E aña aki lo tin 141 nominado, pa loke ta trata e añanan 2019 y 2021. Mi a enfatisa e hecho y a dirigi mi mes na e hobennan, bisando cu nan mester sinti nan mes honra y orguyoso di a keda nomina pa nan Federacion. Pasobra esaki ta muestra cu nan sacrificio, dedicacion, disciplina y logronan a resalta.

Na mes momento mi a gradici y felicita e mayornan cu nan sosten y guia brinda na nan yiunan. P'ami nan tur, cada un riba nan mes, ta un ganado(ra) y a felicita nan pa esaki tambe.

Mas cu claro mi a aplaudi e hecho cu Minister Endy Croes ta continua cu e premio aki y un biaha mas nos deportistanan lo bay experiencia un anochi di gala specialmente organisa pa nan.

POLITICA

Parlamentario Aquannette Gunn (MAS):
Politica nobo of extension di gobierno?

E filosofo Frances Charles Montesquieu (1689-1755) tabata e inventor di e doctrina di tres podernan, miho conoci como e Trias Politica. Segun su teoria, e estado mester ta acomoda di tal forma unda e tres poderenan ta separa for di otro. Y consecutivamente pa e debido controlnan tuma luga. E Trias Politica ta dividi den e poder legislativo, e poder ehecutivo y e poder hudicial. Y asina garantisa cu e podernan no ta den man di un solo persona of un solo organisacion.

Lamentablemente cada bes ta mas obvio cu e podernan no ta independiente for di otro. Loke Pueblo por a ripara cu desde un inicio di e formacion di Gabinete Wever Croes II e miembronan di Parlamento cu ta sostene gobierno ta apoya e gobernantenan ciegamente na luga di cumpli cu nan trabao di ta SIRBIDOR di Pueblo y defende na tur momento e bienestar general di Pueblo.Transparencia ta un palabra masha uza door di e mandatarionan y parlamentarionan di coalicion, pero cu solamente ta aparece den nan diccionario. Ta un lastima cu e representantenan di Pueblo aki no ta pone esaki den practica pa cu e Pueblo y mucho menos ta vigila y salvaguardia e bienestar general di e Pueblo. Ta bisto pa un y tur cu e parlamentarionan di coalicion no ta e respresentantenan di Pueblo sino nan ta un extension di e Gabinete aki.



E Parlamentarionan cu ta sostene Gobierno ta dispone di TUR informacion facilita door di e mandatario(nan), mientras oposicion no ta ricibi TUR informacion of ta ser informa via canalnan indirecto. E discriminacion aki pa cu oposicion ta liña recto contra transparencia y bon gobernacion. Pa un parlamentario por haci su trabou debidamente e mester ta dispone di TUR informacion pa asina e prepara su mes y forma su postura propio durante reunionnan. Ta hopi remarcabel pa Mira cu coalicion ta sostene concepto di Leynan sin importa nan e consecuencia nan cu esaki nan tin pa nos Pueblo. Nan ta simplemente complace cu e



gobierno actual ya cu si nan no haci esaki, esaki lo por tin consecuencia pa nan.

Algun desaroyo absurdo cu por a tuma nota di dje den prensa ultimamente ta cu e parlamentarionan cu ta sostene gobierno a perde nocion di kico ta nan tareanan como Parlamentario y a dicidi di un tras di otro gradici, elogia y hasta labia e mandatarionan. Pa duna un ehempel concreto, riba 18 di juli nan a dicidi di


Motie no. 17
Fracties AVP-MAS-Accion21
OV # 11, d.d. 31 maart 2022
(voortzetting)

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 31 MAR 2022
Volgnr. IS/786/21-22

PARLAMENTO DI ARUBA

MOCION: OLV # 790

CONSIDERANDO CU

- Cu Minister di Energia y Asuntonan di Utilidad ta representa e accionan di pueblo den e compañia estatal, Utilities Aruba N.V. (UA), 100% como accionista (aandeelhouder);
- Cu Minister di Energia y Asuntonan di Utilidad ta responsabel pa e maneho di e compañia UA;
- Cu e compañia UA ta representa e accionan di den e compañia estatal, WEB Aruba N.V. (WEB), 100% como accionista (aandeelhouder);
- Cu e compañia UA ta responsable pa e maneho di e compañia e accionan di e compañia WEB;
- Cu e compañia WEB a dicidi pa aña 2022 NO ta "Hedge" e prijs di Fuel Oil (FO) contra cualker posible aumento di prijs di FO riba e mercado internacional, cu consequencia cu e prijs di FO cu WEB lo mester cumpra posiblemente tambe lo ser aumenta;
- Cu un aumento di prijs di FO pa WEB lo nifica un aumento pa corriente y posiblemente awa pa e clientenan di WEB;
- Cu e compañia UA tambe tabata informa cu lo NO a "Hedge" e prijs di FO na WEB pa aña 2022;
- Cu Minister di Energia y Asuntonan di Utilidad tambe tabata informa cu lo NO "Hedge" e prijs di FO na WEB;

POLITICA

Parlamentario Marco Berlis (MEP):

Subida di petroleo ya no por wordo absorbi mas pa web aruba nv!

For di aña pasa e prijs di e bari di petroleo a cuminsa subi. Na Februari e guera entre Rusia y Ukraina a cuminsa y a impulsa e prijs di crudo mas halto ainda. Na December 2021 petroleo a cuminsa baha di prijs y pa e motibo aki WEB su expertonan a conseha gobierno pa no hedge ainda.

Conseheronan semper ta observa y analisa e tendencia di e prijs cu tabata bahando y a pensa cu esaki lo baha mas ainda. Sinembargo despues di e consehonan aki por a ripara cu e prijs di e bari di petroleo a haci net lo contrario; e la cuminsa subi. Durante di e lunanan cu a pasa, WEB Aruba NV a cuminsa absorba e aumento den e prijs aki, sinembargo e compania ta considera cu nan a yega un punto cu esaki no ta sostenibel mas.

Pesey a manda yama WEB Aruba NV pa bin Parlamento di Aruba algun siman pasa y splica esaki pa medio di un presentacion y cu cifranan alcaso. Mester remarca cu prijs di awa y coriente a subi na nos hermana isla Corsou for di mei 2022 caba.

Kico e consumidor por haci pa por acapara cu e tarifanan nobo?

Enbista cu lo aumenta e tarifanan temporalmente, pa via di e aumento di e prijs di petroleo, e consumidor por ahusta e forma con e ta haci uso di awa y coriente.

Con nos por spaar awa?

- **No laga e kraanchi awa habri ora di skeiro djente, ora ta habonando of laba cabey ora di baña.**
- **Muha mata ora solo ta bahando. Asina menos awa ta bai perdi.**
- **Ora di laba auto, usa un hemchi cu awa y habon pa hawa e auto.**
- **Ora di laba coi kibra, yena e baki cu awa y habon pa laba y despues yen'e cu awa pa hawa tur cos.**

Con nos por spaar coriente?

- **No laga fan of otro aparatonan di coriente cendi sin tin mester.**
- **Paga tur luz trempan y paga luznan den camber of baño cu no ta wordo usa.**
- **Limita e uso di airco. Por pone airconan na timer pa asina por controla e oranan cu ta haci uso di esaki.**
- **Pone e airco na un temperatura di maximo 22 °C. Mas abou e temperatura ta, mas coriente lo gasta.**
- **Laba paña riba cierto dia(nan) so. Controla y usa e midi di awa cu mester pa e cantidad di paña.**

Manera tur otro pais rond mundo, Aruba tambe a hay'e cu aumento di awa y coriente. Laga cada un di nos ta mas consciente di e uso di esakinan, pa asina nos por controla e



gastonan cu e tarifa aumenta ta trece cu ne.

Si pueblo desea mas informacion di e articulo aki, contact mi na tel: 528-4639 of email mi na: marco.berlis@parlamento.aw / Bo parlamentario y sirbidor di pueblo na bo ordo semper!

POLITICA

Parlamentario Setty Christaans-Yarzagaray (MEP):

Recuperacion den turismo ta trece desaroyo positivo pa Aruba

Apenas 2 aña pasa, e aña cu e prome caso di COVID-19 a wordo registra na Aruba, nos a experiencia pa prome biaha un Aruba sin cu bishitantenan ta drenta of sali di nos isla. Nunca nos por a pensa cu den nos bida lo wak esaki na Aruba. Mundo henter a wordo afecta drasticamente pa e crisis causa pa e pandemia y manera IMF a raporta, Aruba tawata un di e islanan mas afecta na mundo.

Den 24 luna despues cu COVID-19 a haci su entrada na Aruba unda turismo tawata ful plat y despues cu biaheronan no por a bay biaha manera antes mas, Aruba a yega bek na nivel di bishitantenan di 2019 y ta surpasando e cantidad. Pa Aruba aña 2019 tawata e miho aña den turismo pues mirando e ultimo 3 lunanan con e cantidad di bishitante ta surpasa Aruba su aña di record, ta un bon señal cu Aruba ta riba e bon trayecto di recuperacion.

Esfuersonan no tawata comun pa Aruba pa ya despues di 24 luna ta na e nivelnan di bishitante aki. Sigur tur instancia, gubernamental of priva, a haci esfuerso maximo pa yuda pa Aruba ta bek na e nivel pre-Covid a pesar cu awe ainda mundo henter tin di biba cu n'e. Mester menciona tambe cu e resultadonan aki ta refleho di e trabou intenso di tanto Ministerio di Turismo como Aruba Tourism Authority. Aruba y mundo henter no ta 'business as usual' mas den e mundo turistico pues awor mas cu nunca ta rekeri pensamentonan creativo y innovativo pa atrae bishitantenan di tur parti di mundo pa bishita nos isla chikito.

E señalnan di recuperacion na nivel di 2019 ta aporta grandemente na economia di nos pais. Esaki ta haci cu awor tin mas posibilidad di empleo y generacion di entrada sperando cu un y tur cu ta labora den e industria turistico por sali beneficia di e desaroyo aki. Por a tuma nota cu den luna di juni Revpar tawata surpasa nivel di 2019 cu mas cu 18% indicando cu empresanan hotelero tambe ta recuperando. Mas tanto empresanan cuminsa opera na normalidad,



Aruba ta den rumbo pa un recuperacion total manera a wordo indica pa instancianan economico basa riba nan forecast.

Momento cu Aruba drenta den nivelnan di recuperacion total, finalmente Gobierno di Aruba tambe poco poco lo por recupera su ingresonan na nivel pre-Covid. Gobierno no solamente por cuminsa genera surplus den su presupuesto si no tambe por crea mas espacio pa cuminsa paga debenan. Rapportnan di instancianan economico na cuminsamento di pandemia tawata indica cu den e area laboral, mirando cu Aruba ta asina dependiente di turismo, mas of menos 24 mil trahador lo perde trabou directamente of indirectamente. Gobierno cu curashi a busca un formula con Gobierno di Aruba lo por sostene e perdida di empleo aki principalmente den e sector di turismo. Pa esaki Aruba a fia casi 1 biyon florin di Hulanda pa asina absorba e efecto aki pa Aruba no crash. Awe tin un luz na horizonte unda cu sigur por pensa cu si turismo recupera, ta yegando tempo pa Gobierno su finansas tambe recupera y asina poco poco por mira Aruba bek riba e curso cu e tawata riba dj'e prome cu COVID-19, na un finansas mas duradero y sostenibel a pesar di e rastro laga atras causa pa e crisis di e pandemia.

Tropic Alé preparando careda pa dia 9 di october

Durante un conferencia di prensa representantenan di e marca Tropic Alé (bacoba), Compra Ltd, a splica

Cu nan kier motiva comunidad pa pa hiba un bida activo y saludabel. Den cuadro di esaki, ta organisa e prome TROPIC ALÉ BANANA RUN diadomingo, 9 di october 2022 den districto di San Nicolas.

Compra ta conoci pa organisa caredanan iconico y cu premio grandi manera e GILLETTE RUN y FRISIAN FLAG RUN y e TROPIC ALÉ BANANA RUN no lo ta diferente. E careda aki lo consisti di un 5 mile Run & Walk y tambe un 10 mile run pa duna e atletanan oportunidad di desafia nan mes cu un ruta un poco mas largo cu mayoria careda na Aruba. Ademas di esaki lo tin diferente careda pa mucha y hoben tambe, cual ta haci e evento aki uno grandi pa henter famia.

Pa loke ta e 10 mile Run, e careda aki lo conta cu cash prizes pa top 3 ganadonan den 6 diferente categoria, tanto p'e atletanan masculino como femenino. Esaki kiermen 36 premio efectivo, algo nunca bisto den e caredanan na Aruba.

A scoge pa haci e evento den districto di San Nicolas, pasobra Compra y Tropic Alé ta kere den San Nicolas y kier incentiva participacion activo den San Nicolas. Pa lansa e evento di un manera special Compra y Tropic Alé a haci donacion di Afl. 5,000.00 na Kiwanis Club of San Nicolas pa por ehecuta proyecto pa mucha y hoben den San Nicolas, cu lo tin un impacto positivo pa e comunidad.

Pa haci Tropic Alé Banana Run ainda mas interesante lo tin hopi door prizes atractivo incluyendo un biahe pa 2 persona pa Costa Rica, e pais unda ta cultiva e bacoba Tropic Alé.

Tur careda cu ta parti di e Tropic Alé BANANA RUN ta conta pa e National Ranking di Patrishi Sports, cu ta encarga cu e logistica di e evento. Mester remarca cu cupo pa e evento aki ta limita y pa participa bo mester registra mas lihe posibel riba www.bananarunaruba.com y paga online cu credit card of na oficina di Patrishi Sports. Tur participante lo ricibi un Dry Fit t-shirt prome cu e careda, un medaya y goody bag dia di e evento







SPORT

Redo di futbol

Niun ekipo kier Ronaldo mas y e tin problema

Pa hopi hende e dianan di Ronaldo como futbolista grandi ta conta y apesar cu e lo bay den historia di futbol mundial como un di e miho nan cu a yega di hunga e deporte aki, e delantero Portugues ta haciendo su mes dificil na e momentonan aki.

El a exigi Manchester United pa cambi'e c'un otro ekipo pero a permiti Ronaldo mes busca un ekipo pa cual e kier bay hunga y nan lo regla e traspaso pero te ainda no tin ekipo cu kier contrata e famoso delantero mirando cuanto placa e lo costa y cuanto e lo kier gana.

Ora cu el a bin bek ata Ronaldo c'un comportacion buscando confrontacion cu cuerpo tecnico y directiva y ta mas cu claro cu algun figura grandi di e ekipo, e siman aki a baha pisa riba dje entre otro bisando cu e tin cu bay pero cu ningun ekipo kier su servicionan.

Pa su suerte e fin di siman aki na apertura di e temporada nobo di Premier League, dos delantero ta lesiona cu ta habri posibilidad cu e delantero lo por mira accion asina mes pero no cu e ta cla pa esaki tampoco.

Unico opcion cu Ronaldo a haya e ultimo dianan aki, ta di un ekipo di Brasil pero su anhelo mas grandi ta pa hunga den Champions League loke e ora no por.



PUIG GALAXI

A bira definitivo, Riqui Puig ta bay hunga pa LA Galaxy den un cambio cu ningun hende a spera cu e lo haci pero e hoben kier hunga futbol y lo kier usa e periodo aki pa hinca su mes den un ritmo di wega cu e lo por regresa pa cualkier team na Europa despues.

Puig a yega na un acuerdo cu Barcelona y cu LA Galaxy caminda for di algun dia caba e no ta formando parti di e entrenamento di e ekipo completo.

Puig tabata un di e gran talentonan cu Barcelona tabatin pero a bin asina hopi mas den e ekipo cu e pone cu e posibilidad pa e bira un regular, practicamente no ta existi mas caminda den cuater temporada cu e ekipo Catalan, Puig a mira accion di 56 wega oficial.



INTERNATIONAL

Seleccion Arubiano ta gana medaya na competencia Mundial di Confepaso

Den luna di juli a tuma luga e competencia mundial di Confepaso di jinete y amazona na Cali, Colombia. Aruba a participa cu 22 representante den diferente categoria cuminsando for di e chikitonan di 6 aña te cu adulto aficionado. Varios di e participantenan a pasa pa categorianan avansa y 4 participante a cay den premiacion treciendo medayanan di plata y brons cas. Aruba a keda na di 4 luga den paisnan ganado di medaya.

E competencia Mundial di Confepaso Felix Santiago Oliver 2022 a trece hunto representantenan di Colombia, Puerto Rico, Curacao, Aruba, USA, Ecuador, Panama y Venezuela. E biaha aki e competencia a tuma luga na Cali, Colombia despues di un periodo di 2 aña di pausa debi na pandemia. Aruba su delegacion a yega Colombia e siman prome cu e competencia pa duna tempo pa e participantenan train riba nan cabay. Tur participante a haci un excelente presentacion y sin duda e experiencia adkiri durante e competencia aki ta uno cu lo yuda nan sigui crece den e deporte.

A pesar cu e competencia tabata fuerte Aruba a logra bin cas bek cu varios medaya. Den e categoria Amazonas Aficionadas 18-20 aña Genesis Pieters a logra medaya di plata. Den e categoria di Jinetes Aficionados 21-24 aña Aruba a logra dos premiacion. Dwayne Chirino a keda na di 3 puesto y Willem Werleman a gana medaya di brons. Lea Vink a representa Aruba den e categoria Amazonas Amateur 25 plus y a logra conkista e medaya di plata.

Aruba su 'tetra campeona' Melanie Wever a participa den e categoria Amazonas Aficionadas 21-24 aña y despues di un bataya fuerte a logra bay cu e medaya di plata. Prome cu a ricibi su medaya Melanie a ricibi un reconocemento special di Confepaso pa su participacion y contribucion na e deporte equino.

Melanie desde hopi jong a participa den competencianan local y internacional y na 4 ocasion a gana e medaya di oro den competencia mundial den diferente categoria. Cu su medaya di plata Melanie ta despedi tambe di e deporte equino y ta retira di chalaneria. Melanie tin un trayectoria impresionante y exitoso tras di lomba ya cu unda cu ela participa ela pone Aruba su nomber riba escenario como ganado.

OCA ta gradici e seleccion completo cu sin duda a duna tur di nan banda y a haci un bunita presentacion. Un danki ta bay na e Head Coach di e seleccion Sr. Gino Werleman y na Assistent Coach Sr. Juan Zuleta, Alina Mansur y Jordy Wever. Aruba ta conta cu un grupo di hoben cu hopi potencial, riba un nivel halto di profesionalismo den e deporte di cabay. Danki tambe na tur e mayornan y famia pa nan dedicacion y apoyo na e seleccion.

E ultimo competancia pa aña 2022 lo ta Interpaso2022 cu lo tuma luga entre 30 di september y 2 di oktober na Villa Floralina. Aruba completo ta invita pa tey presente y apoya nos hobennan den e deporte bunita di jinetes y amazonas.





REINO

Reduccion di nivel di awa na Hulanda a bira preocupante

Ayera ministerio di infrastructura di Hulanda, a anuncia oficialmente cu e pais ta pasando den un escasez di awa den varios region pero esaki tin mas di haber cu awa dushi cu ta yega via di awasero of dor di riunan cu ta core den e pais y cu a pone varios canal practicamente seca totalmente.

E situacion segun e ministerio menciona, inicialmente lo tin consecuencia mas serio pa e sector agricola y nabegacion pero si e situacion perdura, esaki lo bay tin consecuencianan pa otro asuntonan di interes general. Ya caba a instala entre otro varios management team pa atende cu e situacionnan aki pa prepara pa cualkier otro eventualidad, entre otro pa busca un forma con pa reparti awa den diferente forma den diferente region di e pais.

Sinembargo na e momentonan aki un medida asina drastico, manera entre otro stop uzo di awa pa asuntonan no asina necesario, no ta al caso pero e lo por bay den e direccion ey caminda lo Sali un prohibicion pa sproei matanan den cura of pa laba auto. No ta necesario pa limita uzo di awa di cranchi pero si ta haci un apelacion riba tur hende pa uza esaki den un forma mas responsabel na e momentonan aki.

No a ser informa si e secura aki tin di haber cu e clima di calor cu ta asotando Europa den ultimo simannan caminda hasta na Scheveningen un hende a fayece riba su stoel di sosiego riba beach dor di e calor excesivo.









DNM ta informa tocante e malesa di perdida di tehido di coralnan, Stony Corals

Directie Natuur en Milieu (DNM) ta desea di comparti un informacion importante di un fenomeno cu ta tumando lugar den e bida marino na algun sitio di buceo (dive site) na e islanan den Caribe y particularmente e preocupacion cu tin actualmente na Boneiro cu e presencia di un malesa di coral.

Nomber di e malesa cu ta ataca e coralnan ta Stony Coral Tissue Loss Disease (SCTLD). Nos preocupacion ta cu e malesa ta uno hopi agresivo y ta resulta mortal pa e colonia di coralnan y asina ta afecta e calidad di nos bida marino den e region.

Den e relato aki DNM ta desea di splica kico e malesa aki ta haci cu coralnan, con e a manifesta na Boneiro, con e ta transmiti y kico nos por haci pa prevencion asina yuda mitiga e problema.

Kico e malesa SCTLD ta haci?

Stony Coral Tissue Loss Disease ta destrui e tehido suave cu ta cubri e coral y por afecta 30 sorto di coralnan cu ta existi den bida marino cu ta esunnan cu ta forma y crece nos rifnan. Ora cu e malesa ataca e coral e resultado por ta uno fatal, ya cu e por mata un colonia di coral den apenas algun siman of lunanan di keda infecta. E por afecta diferente coral na un manera severo. Ta considera SCTLD e malesa di mas peligroso y mortal di e malesanan di coral y e ta manifesta hopi lihe. No mester confundi e malesa aki cu coral bleaching, esaki ta dos fenomeno diferente.

Ta di remarca cu ta casi un aña pasa cu Boneiro a publica tocante e malesa y e contagio cu ta existi den Caribe y Florida. E tempo ey STINAPA a menciona den nan webinar cu ainda no a encontra coralnan cu e malesa na e isla pero cu na Aruba si tin un caso unda ta sospecha contagio. Aruba mes no a haya e notificacion di e alerta aki. Na aña 2021 Boneiro a prepara tambe un plan pa e posibel yegada di e malesa den forma di prevencion pa asina mitiga e problemanan cu por surgi.

E organisacion cu ta maneha e parke marino na Boneiro, STINAPA, a publica un relato alertando comunidad y hunto cu ayudo di DCNA a tuma algun decision pa mitiga e problema. Nan a alerta e bishitantenan con na mester haci uzo di e parke marino pero esaki tawata inevitabel y e malesa a manifesta na dos localidad di buceo. Despues di a conduci investigacion riba 22 y 23 di juli ultimo Boneiro a laga cera dos localidad di bucoeo, uno ta Karpata y e otro ta La Dania's Leap, tur esaki ta consecuencia di presencia di e malesa SCTLD.

Con e malesa ta transmiti?

E malesa por wordo transmiti den e awa contamina cu e malesa manera por ehempel den e "ballast water" den barconan grandi di carga. Ballast water ta e awa cu ta ser uza pa asina e barco



ta keda den balans ora e ta descarga peso. Tambe e malesa por penetra na ekiponan di buceo (dive gear) of di snorkel cu ta uza den awanan cu ta contene e malesa.

Kico por haci pa preveni transmision y mitiga e problema?

Ta recomenda dos cos; desinfecta ekipo di buceo y tambe alerta autoridadnan si ta tuma nota di fenomeno sospechoso riba e coralnan. Pa e prome paso di desinfecta e ekipo ta recomenda pa pone ekipo den awa potabel cu ta contene 1% di bleach solucion y pa ekipo sensitivo por laga esakinan sinta pa 10 minuut den desinfectante apropia pa e ekipo. Mester laga e ekipo seca prome cu ta transporte y uza esaki den otro awanan por ehempel na un otro sitio cu no ta contene e malesa.

Informa autoridadnan cu ta maneha parke marino di Aruba (Fundacion Parke Nacional Arikok) y tambe DNM. Si bo ripara coralnan straño of sospechoso purba saca un potret di esakinan y mand'e pa nos na info@dnm-aruba.org. Tambe nos ta pidi pa inclui e fecha, localidad (dive site), e profundidad, un nomber y number contacto y tambe e informacion di e fotografo. Si por duna nos e autorisacion pa uza e potret pa asina inclui den investigacionan pa yuda preveni contagio di SCTLD den nos awanan na Aruba.

Locual DNM ta haya importante ta e deteccion den un fase mas trempan asina nos por tuma accion pa mitiga e problema. Haci nada no ta un opcion, pasobra esaki lo nifica perdida di cantidad di coral.

DNM ta keda pendiente specialmente di e scolnan di buceo, buceadonan, piscadonan y centronan di actividad di buceo pa cualkier informacion. Por haya e informacion cu nos a compila for di Boneiro riba e pagina di STINAPA. Tambe nan a realisa un webinar hopi informativo riba e topico di e malesa di Stony Coral Tissue Loss Disease na 2021 y esaki tambe por hay'e riba nan Youtube channel y DNM lo comparti esaki riba nos medionan social tambe.

COMUNIDAD

Wente Vineyards, Papiamento Restaurant & Arion Wine Company a haci un donacion

Edi 16 edicion anual, 2022 Wente Vineyards & Papiamento Restaurant Golf Tournament a tuma luga den luna di April, cual a recauda fondo pa un proyecto unico, JUMP 18. Esaki ta un iniciativa cu ta hopi necesario, enfoca riba prevencion di obesidad di mucha.

E programa a wordo inicia aña pasa bao guia di pediatra Dr. Jamiu Busari di HOH, Horacio Oduber Hospital. Dr. Busari a lanta un team multidisciplinario dedica na maneho di prevencion di obesidad den nos muchanan. E proyecto a wordo coordina por medio di Amy van der Linden, y sosteni pa Samantha Schwengle.

E programa piloto a gradua 18 mucha exitosamente, y registracion pa e segundo ronda cu muchanan entre edadnan di 4 pa 18 ta cera cu dobel e cantidad di participante cu prome.

E expansion di e programa a wordo haci posibel danki na e donacion generoso. Govert van der Hout, Arion White Company y Eduardo Ellis, Papiamento Restaurant, tabata tin e placer di presenta Dr. Busari y su team cu un donacion colecta cu ayudo di hungadonan di torneo di golf y sponsors.

Na un encuentro casual, pool side, na Papiamento restaurant Dr. Busari a presenta e importancia di e iniciativa aki enfatisando cu bahamento di peso a bin despues, na e oportunidadnan educacional amplio cu e programa ta ofrece. JUMP 18 guia pa un team di profesionalnan medico hoben local a desaroya un curriculum di seis luna pa encurasha muchanan y mayornan pa mehora nan salud y nan bienestar.

JUMP 18 ta pa yuda mucha y mayornan biba un bida mas saludabel por medio di re educa nan mes y reta nan perspectivanan di antes. Durante e proceso aki, e acceso a wordo crea pa mayornan y nan yiunan por re-descubri nan balor di berdad y asina haya un miho comprendimento tocante nutricion, ehercisio y salud. E programa ta promove 3 componente distincto den e participantenan, manera educacion, nutricion y actividad fisico. Mientras cu na HOH ta colecta data cu proposito pa e investigacionnan.

Dr. Busari ta raporta cu e balor agrega di cooperacion tabata hopi importante, manera cu participantenan



a cuminsa conoce otro y forma amistad. Na graduacion, conociendo minister di Salud tabata algo leuk pa e muchanan kende a compronde cu nan propio esfuerso ta conta, mas cu nan retonan personal. Wente Vineyard, Papiamento Restaurant, Arion Wine Company Golf Tournament a wordo sosteni pa Setar, Elmar, Aruba Happy Rentals, Tri-Bike Aruba, Tropical bottling Company, Plus Accountants, Nagico, AIB Bank, Aruba Bank, Aruba Airport Authority, ASD, Complete Logistics, Robertson Fire Protection, ProTech, H&H fine wines and spirits, Superfood, Benu Pharmacies, y Tierra Del Sol Resort, Golf y Country Club.

Eric Wente, cuater generacion winegrower y chairman Emeritus di e hunta di Wente Vineyards, a yama bon bini na sponsors y hungadonan na e eventonan di e torneo cual a inclui un recepcion di bon bini, 18 holes pa competencia, y un banquet di premionan y sorpresanan. Hungadonan a disfruta di bottomless glasses di e winemaker su propio biñanan excelente. El a gradici nan personalmente pa nan participacion y haci su promesa di lo regresa bek otro aña.

https://jump18.org/team/

https://wentevineyards.com/

https://papiamentoaruba.com/

https://www.arionwinecompany.com/

Charla trayectoria di Rignald 'Doble R' Recordino 10 di augustus 2022

Introduccion
Pa e fundraising cu Fundacion Mi Cutisa (FMC) ta organisa pa recauda fondo, principalmente pa por maneha Museo Cas Tan Tin, e "Concierto Bailabel di Aña" lo tuma luga na Balashi Arena Entertainment Center cu un presentacion di "Doble R Puru" di Corsou. Dia 12 di augustus 2022 "Robert y su Solo Banda Show", cumpliendo 30 aña di existencia y legendario Papito Rafael cu "Papito y su Nuevo Sabor" lo brinda e miho di nan musicalmente. E tres bandanan aki ta legendario y a duna un contribucion significante den desaroyo musical Antiano den Caribe Hulandes. Nan a percura pa mantene y traspasa nos musica di tumba, wals, dansa y salsa Antiano riba tur e islanan di habla Papiamento. Tambe FMC ta organisa un charla unda lo bay papia riba trayectoria di e tres musiconan aki. Riba peticion di Robert Jeandor FMC a acerca Ruben Garcia pa tene e charla riba trayectoria di Robert Jeandor y di Papito Rafael. Lamentablemente, pa motibo di salud, e charla riba e musiconan di Aruba lo no sigui. Rene Rosalia a acepta e ora pa duna un charla di un ora riba e trayectoria di Rignald "Doble R" Recordino.

Orador Rene Rosalia
Antropologo Rene Rosalia (PhD) for di Corsou a investiga pa hopi aña e trayectoria di Doble R y lo bay tene un charla basa riba un analisis cu el a haci di casi 50 aña di desaroyo musical. E lo ta un presentacion riba e nificacion di e trabou musical y balor literario di Rignald Recordino. 'Doble R' a produci mas di 500 composicion cu nos hendenan na Aruba, Boneiro y Corsou, no solamente a disfruta di nan, pero a siña hopi di nan atraves di e mensahenan cu Rignald ta manda den su letranan. Entre otro e aña aki Rignald Recordino mes ta publica un buki di su historia musical y cu e letranan di tur composicion cu el a publica.

Programa dia 10 di augustus 2022
E programa lo ta for di 7:00 pa 9:30 or di anochi y ta conduci pa Addonsito Croes. Despues di e charla tin oportunidad pa Dialogo y Pregunta. Lo clausura e presentacion cu un recepcion den cura di Universidad di Aruba. Cupo ta limita na 90 persona, pero por sigui e charla riba e facebookpage di Mi Cutisa.

Importancia di e trayectoria y impacto cultural di "Doble R"
Rignald Recordino su composicionnan tin un variacion grandi den su forma di skirbi. Su texto- y topiconan cu e ta uza pa su composicionnan ta tipico di Rignald Recordino. E forma di compone su piesanan, particularmente su forma unico di combina tanto instrumento como e forma di canta un piesa, ta aspectonan completamente inovativo.
Rene Rosalia lo amplia mas riba e impacto cu Rignald Recordino tabatin riba nivel social y musical pa e tres islanan ABC.



Educacion Cultural
Mirando cu e charla aki ta forma parti di e desaroyo di Educacion Cultural cu lo bay hunga un rol importante riba tereno di cultura mundialmente despues di e pandemia di Covid 19, FMC a acerca Universidad di Aruba pa coopera cu organizacion di e charla aki. Danki tambe na e Comision Nacional di UNESCO y Aruba Bank, Departamento di Cultura di Aruba. E perspectiva ta cu e charla aki lo haya e interes di varios musico, pero tambe di hopi fanaticonan di Doble R na Aruba. Tambe pa studiantenan di Universidad di Aruba, di IPA y di EPI e charla aki lo tin un balor agrega riba tereno di investigacion y documentacion. Pa tur hende cu ta gusta musica di e islanan Aruba, Boneiro y Corsou, esaki lo ta un anochi interesante y educativo.



COMUNIDAD

Tropic Alé ta organisa un evento deportivo pa henter famia

E prome Tropic Alé Banana run ta october 9, 2022

Tropic Alé ta e marca di bacoba mas grandi na Aruba, un marca crea door di Compra Ltd pa representa un Bacoba premium produci na Costa Rica. E bacoba aki ta uno special, cultiva den e teranan mas fértil, siguiendo e standardnan di calidad agrilcultor mas halto pa sigura cu Aruba ta ricibi solamente e bacobanan di mas dushi, distribui cu pasion pa e team di Compra ltd. Ofreciento comunidad un producto di e mihor calidad y cu un balor nutricional halto.

Bacoba Tropic Alé, un producto saludabel kier motiva comunidad pa biba un bida activo y saludabel, pa e motibo aki ta organisa e prome TROPIC ALÉ BANANA RUN Diadomingo, 9 di October,2022 den districto di San Nicolaas. Compra ta conoci pa organisa caredanan iconico y cu premio grandi manera e GILLETTE RUN y FRISIAN FLAG RUN, y e TROPIC ALÉ BANANA RUN no lo ta diferente! E careda aki lo consisti di un 5 mile Run & Walk y tambe un 10 Mile Run pa duna atletanan e oportunidad di desafia nan mes cu un ruta un poco mas largo cu mayoria careda na Aruba. Ademas di esaki Lo tin diferente careda pa mucha y hoben tambe, cual ta haci e evento aki uno grandi pa henter famia . Pa loke ta e 10 Mile Run, e careda aki lo conta cu Cash Prizes pa top 3 ganadornan den 6 diferente categoría, tanto pa atletanan masculino como femenino.
Esaki kiermen 36 Cash prizes, algo nunca bisto den caredanan na Aruba. A escohe pa haci e evento den districto di San Nicolas, pasobra Compra y Tropic Alé ta kere den San Nicolas y kier incentiva participacion activo den San Nicolas. Pa lansa e evento di un manera special Compra y Tropic Alé a invita representante di e Clubnan di coremento mas grandi e importante di nos isla pa dunanan e primicia di e evento, tambe a haci donacion di Afl. 5,000.00 na Kiwanis Club of San Nicolas pa por ehecuta projectonan pa mucha y hoben den San Nicolas, cu lo tin un impacto positivo pa e comunidad. Pa



haci Tropic Alé Banana Run ainda mas interesante lo tin hopi door prizes atractivo incluyendo un biahe pa 2 persona pa Costa Rica, e pais unda bacoba Tropic Alé ta wordo cultiva.

Tur careda cu ta parti di e Tropic Alé BANANA RUN ta conta pa e National Ranking di Patrishi Sports, kende ta encarga cu e logistica di e evento. Mester remarca cu cupo pa e evento aki ta limita y pa participa bo mester registra mas liher posibel riba www.bananarunaruba.com y paga online cu credit card of na oficina di Patrishi Sports. Tur participante lo ricibi un Dri-Fit t-shirt promer cu e careda y un medaya y goody bag dia di e evento

Bacoba tin un balor nutricional halto y ta un snack saludabel cu tur deportista rond di mundo ta come. Pa mas informacion di e tremendo evento aki por bishita Tropic Alé Aruba su pagina di Facebook.

Caribbean Arthritis Foundation cu entrega di buki na Reumatology Center Aruba

Recientemente, Caribbean Arthritis Foundation (CAF) a bishita e Reumatology Center y a entrega bukinan informativo na e dos reumatologonan, esta Dr. Rashidi Rellum y Dr. Jessica van Nies. E bukinan ta contene informacion over di con patientnan di artritis ta hiba nan bida diario compartiendo tips valioso cu otro patientnan cu e meta pa mehora nan calidad di bida.

Pronto CAF lo entrega un pakete di e bukinan aki na e veld di cuido na Aruba, muy en particular na e dokternan di cas den coneccion cu e "Early Diagnosis Program". Un patient cu ricibi tratamento na tempo, ta mehora su calidad di bida substancialmente. CAF ta sostene e Sustainable Development Goals: Bon salud y bienstar (3), Reduci inigualdad (10) y Sera acuerdo y lazonan pa realisa meta (17). Pa mas informacion, por fabor bishita e siguiente website: www.caribbeanarthritisfoundation.org





ROC Mondriaan, CHATA y CTB ta firma MOU pa establece un Hospitality Experience Center pa Corsou

WILLEMSTAD - Recientemente ROC Mondriaan, un prominente institucion educacional riba tereno di hospitalidad y turismo, Oficina di Turismo di Corsou (CTB) y Curaçao Hospitality & Tourism Association (CHATA) a topa pa firma un *memorandum of understanding* (MoU) entre e tres partidonan. Sr. Hans Schutte, Presidente di e Hunta di Directiva di ROC Mondriaan, Managing Director di CHATA, sra. Maria-Helena Seferina-Rojas y Counterpart Statutair Directeur di CTB, sr. Muryad de Bruin, a bini hunto na oficina di ROC Mondriaan na Den Haag pa e momento importante aki.



E MoU aki ta delinia un cooperacion sostenibel entre e partidonan den forma di un 'hospitality experience center'.

E *hospitality experience center*, cu ta un fundacion registra na Camara di Comercio di Corsou como 'Curaçao Hospitality and Tourism Training Centre' (CHTTC), ta ensera un instituto di entrenamento pa studiantenan y profecionalnan den e industria di hospitalidad y turismo.

Un *hospitality experience center*, cu ta hasi uso di e experencia di tur partido, lo mehora e aliniacion entre enseñansa di hospitalidad y turismo y e sector, y na mes momento mehora e nivel di servicio cu ta ser duna na turistanan. CHTTC ta facilita estudionan na nivel di SBO riba tereno di hospitalidad y turismo.

E parti practico di e estudionan lo tuma luga den e *experience center* (un training hotel aki na Corsou).

CHTTC lo traha den laso estrecho cu varios institucion educacional, incluso Maris Stella SBO, Nilda Pinto SBO y Universidad di Corsou Dr. Moises Da Costa Gomez (UoC), y tambe gobierno, comunidad empresarial (incluso hotelnan) y otro partnernan. Den e lunanan benidero, e training hotel local lo haña un renovacion completo pa por cuminsa ricibi huespednan. Profecionalnan hunto cu docentenan local di e SBO-nan y UoC lo duna siñansa enfocando riba guia practico, combina cu lesnan di teoria.

E estudionan y entrenamento lo yuda forma y prepara hobennan y adultonan na Corsou y den region y brinda nan e perspectiva di un carera den sector di hospitalidad y turismo.

Alabes e sector di turismo lo beneficia di profecionalnan altamente cualifica riba tereno di hospitalidad y turismo.

Danki special ta bai na e Gabinete di Minister Plenipotenciario di Corsou pa nan emvolvimento for di comienso di e combersacionnan, e Ministerio di Enseñansa (OWCS) pa nan sosten continuo pa sigura un bon coneccion entre enseñansa y e mercado laboral, y na e Ministerio di Desaroyo Economico (MEO) pa facilita e establesimento di e fundacion atraves di CTB.



Segun analisis social economico:

9% di omzetbelasting riba wega di placa digital por produci 270.000.000 florin

WILLEMSTAD - Un analisis cu tin basta tempo den lachi serca expertonan di Conseho Social Economico ta indica cu por saca 270 miyon florin na Omzetbelasting for di sector di casino. E analisis aki ta den lachi despues cu SER a analisa e pro y contranan pa cobra Omzetbelasting riba wega di plaka den casino.

Si cobra Omzetbelasting riba wega di placa on-line, e beneficionan ta mas grandi ainda pero ta ensera e risico cu e sector di wega di placa on-line ta dal porta sera y bai hasi nan negoshi otro caminda. No cu ta hasi diferencia pasobra awor aki e negoshi di wega di placa digital ta crea gasto pa nos pais pero no ta haña entrada for di e sector aki y asina 270 miyon florin ta laba bai laman.

E proposicion aki no ta un invento sino un proposicion concreto cu un fraccion den parlamento a hasi pa cobra 9% di Omzetbelasting riba wega di placa digital. Pero prome cu tur cos mester calcula ki impacto un belasting lo causa den sector di wega di placa digital. Si e ta posibel pa cobra Omzetbelasting di 9% riba wega di placa digital, por usa e placa cu e ta produci pa suavisa e peso di belasting y prima cu pensionadonan ta paga. Di acuerdo cu e concepto di iniciativa di e fraccion parlamentario cu a bai pa SER, nan ta asumi cu e sector lo no reacciona (negativo) si e produci 270 miyon florin pa aña for di un volumen di 3000 miyon florin na wega di placa pa aña.



Sinembargo bida real ta diferente y mester ta masha cauteloso pa hasi cambio den un sector caminda por perde tur entrada como resultado di un belasting esahera cu na su turno ta causa perdida di cupo di trabou y cu e companianan ta muda nan sede pa otro pais cu lo ricibi nan cu brasa habri. P'esei SER a recomenda pa prome cu somete e iniciativa na discucion pa consulta cu e companianan cu ta activo den sector di wega di placa digital. Seguidamente ta importante pa inventarisa cuanto actividad y compania tin den e sector aki pasobra si manera nan ta splica, como 40% di casinonan digital a regla un licencia na Corsou. Aki ta bira interesante pa haña sa dicon Corsou ta un teritorio interesante pa wega di placa digital y ki efecto e Omzetbelasting di 9% lo tin riba nan negoshi.

FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje

TENE CUENTA CU E COSNAN CU DIOS TA ODIA.

Nos ta bibando den un mundo caminda hende kier haci cos manera ta cumbini nan y pone Dios su Palabra un banda. Hasta tin hende cu ta kere nan ta dicidi si nan ta aplica Palabra di Dios scirbi den Testament bieu den nan bida of esun di Testament nobo. Pero Dios no a cambia, e ta mesun Dios dia ayera, awe y semper, tanto den momento di coreccion, como momento di bendicion. Cristo Hesus a bisa ami y mi Tata ta uno, kier men cu ta e mesun Tata cu nos conoce den Testament bieu, ta E ta esun cu Hesus tabata consulta cune prome cu e haci tur cos(Juan Capitulo 11: 41+42). Y e Spirito Santo tabata tey semper for di cuminsamento (Genesis 1: 2) y den (Genesis 1 :26) Dios a bisa laga Nos traha hende, segun Nos imagen y segun Nos semehansa. Den tur bijbel e ta para scirbi mesun cos.Traduccion por varia, pero palabra no por cambia.

Awor hopi biaha nos ta tende hende ta papia bisando cu e enemigo ataca nan, pero bijbel ta avisa nos den Proverbionan 6;16-19 ta para scirbi cu tin seis cos cu Dios ta odia: Tin seis cos cu Dios ta odia, si siete cos cu ta abominacion pa Dios. Wowona altanero (Hende Orguyoso,Arogante, cu ta sinti nan mes mas cu otro hende, cu ta discrimina,rasista) Un lenga mentiroso, Mannan cu ta drama sanger inocente. Un curazon cu ta plania maldad. Pianan cu ta lihe pa corre haci maldad. Un testigo falso cu ta papia mentira. Y esun cu ta sembra desunion entre rumannan.

Dicon Dios ta odia nan?

Pasobra e seis cosnan aki ta habri porta pa e enemigo drenta den bida di hende, den famia, den iglesia, den misa, den tempel, den salon, den organisacion, den fundacion, den gobierno, den deporte , y den un palabra bisa caminda un di e cosnan aki ta presente, e presencia di e enemigo tey y corda cu e enemigo a bini pa horta mata y destrui (Juan 10:10). Si bo laga bo porta di cas habri y cu hopi cos sushi pa dianan largo den cushina y un kakalaka drenta, bo no por bisa cu e kakalaka a atacabo, sino abo mes cu actitud iresponsabel a invita un kakalaka bin paden. Asina ta nos bida Spiritual, hopi biaha nos kier victoria, miemtras cu nos ta participa den cosnan cu ta trece derota, hopi biaha nos ta papia contra e palabra di Dios y nos ta spera bendicion, hopi biaha nos ta desea nos ruman malo, y nos ta spera cos bon bin pa nos. Cuanto hende no ta haci oracion y murmura bisando cu nan tin hopi tempo ta warda riba Dios, y sin ripara cuanto tempo Dios tin ta warda riba nan, pa arepenti y aleha for di cos cu Dios ta odia.

E palabra di Dios ta bisa den Mateo 24:10-13 cu esun cu perservera ta na fin esey lo ta salba, nos no tin di fria, y bisa cu Cristo ta bini pronto, pasobra e evangelio di reino mester wordo predica den henter mundo. Y cual ta e evangelio di reino? E evangelio di reino ta: Cu nos mester predica contra pica (Juan 3:20), pa asina trece hende na arepentimento, bautisa y disipula hende pa Señor, y den nomber di Cristo Hesus saca demonio y sana enfermo (Marca capitulo 16:15-18). Nos mester aleha for di e cosnan cu Dios ta odia.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje

PA LESA FULL OBITUARIOS, WAK WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su casa, sr. Eusebio Ras, famia nan Ras, Werleman y Koolman nos ta gradici demas famia nan y tur otro persona nan cu na un manera of otro a mustra nan amor, cariño y atencion pa cu e fayecimento di:



Sra. Francisca "Ica" Ras Werleman

Un danki special ta bay pa sra. Matsy, personal y e voluntario nan di Hospice Aruba pa nan bon trato y cuido pa cu nos Ica stima.

Un danki tambe na e voluntario nan di Rode Kruis pa nan ayudo y na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.

Alabes nos ta invita tur famia-, amigo-, conocir- y bisinja nan pa asisti na 3 Santo Sacrificio di Misa, cual nan lo tuma lugar na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta dia nan:

**Diadomingo 7 augustus 2022 pa 6'or di atardi;
Dialuna 8 augustus 2022 pa 7'or di anochi y
Diabierna 12 augustus 2022 pa 7'or di anochi.**

Boso presencia lo wordo altamente aprecia.

Psalms 23

The Lord is my shepherd I shall not want

With deep sadness we announce the sudden passing of our beloved son, brother, grandson, cousin, nephew, friend and teachers:



Ashendel Nicosy Harold Andrea
better known as " Shen, Pa, Ada"
Sunrise: 23 December 2004
Sunset: 29 July 2022

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa
fayecimento di nos ser stima:



Lisette N. Webb
Cariñosamente yama "Lis"
***07-07-1973 - †28-07-2022**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Pray Aurora
Funeral Home & Crematory

PA LESA FULL OBITUARIOS, WAK WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS

The Lord is my shepherd; I shall not want. He makes me lie down in green pastures. He leads me beside still waters. He restores my soul. He leads me in paths of righteousness for his name's sake Psalm 23



Marie Odette Borange
Haïti October 13, 1949 - Aruba July 26, 2022

Laga tur loke ta spera mi ta bunita Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y Laga esakinan termina den tur buniteza. Cado Wever. Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Mario Asencion Tromp
Mihor conoci como: "Panachi of Joon"
***02-07-2022 - †04-08-2022**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa". Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Inocencio A. Ras

Cariñosamente jama: "Betico"

***08-07-1950 †03-08-2022**

Beloved mom and sister ;



Shirley Sewrajsing
***10-05-1950 †01-08-2022**

A mother is a person who's always there Who cares For you no matter what A mother is a person who protects and soothes And smoothes out bumpy roads A mother is a star Who guides a ship Safely away from war and pain A mother is an angel Who watches over you But most of all a friend who's always true

We will miss you